

# WATER INDUSTRY ACT 1991

## BYELAWS

DŴR CYMRU CYFYNGEDIG under and by virtue of the powers and authority conferred on it by Section 157 of and Schedule 10 to the Water Industry Act 1991 and of all other powers enabling them make the following byelaws

### 1. Citation

These byelaws may be cited as “the Dŵr Cymru Cyf, Lisvane and Llanishen Byelaws 2025”

### 2. Interpretation and application

#### 2.1 In these byelaws

“the Act” means the Water Industry Act 1991 as amended;

“Authorised Officer” includes any ranger or other person duly authorised in writing by the Company;

“the Company” means Dŵr Cymru Cyf;

#### 2.2 These byelaws shall apply to the waterways known as Lisvane/Llanishen Reservoirs including the shores banks dam spillway and other structures situate near Llanishen/Lisvane together with the ancient woodland known as Gwern y Bendy Woods all situate in the County of Cardiff the boundaries of which are shown edged red on the plans incorporated with these byelaws (“the waterways”).

#### 2.3 These byelaws shall not in any way restrict or prohibit Natural Resources Wales (or any statutory successor) in the lawful exercise of its statutory functions duties and powers including but not limited to monitoring, river management, regulation and enforcement.

### 3. Damage etc.

No person shall interfere with or deface

#### 3.1 any notice, sign, placard or notice board erected or exhibited by the Company on the waterways;

#### 3.2 any lock sluice flood gate weir or any other structure forming part of the waterways;

#### 3.3 any life saving equipment on the waterways;

#### 3.4 any fence wall hedge or gateway on the waterways;

3.5 any gate or car park area at the waterways.

#### **4. Flora and Fauna**

No person shall whether in or above the waterways touch, interfere with or destroy any flora or its habitat or take molest wilfully disturb injure or destroy any living creature or the eggs of any living creature or use any nets snare instrument lamp lure or other means for taking or destruction of any such living creature or its eggs.

#### **5. Dogs**

5.1 No person shall allow dogs to roam freely, dogs must be kept on a short lead at all times and dog faeces must be picked up and deposited in the bins provided;

5.2 Dog walking is only allowed inside the area edged red on the Dog Allowed Area Plan enclosed with these Byelaws except as permitted by 5.3;

5.3 Visitors relying on an assistance dog are permitted to be accompanied by them on the designated footpaths outside of the Dog Allowed Area.

#### **6. Cycling and Electric Scooters**

No person shall cycle or use an electric scooter on the waterways.

#### **7. Gates to be closed**

Where it is indicated by a notice exhibited on or alongside any gate on the waterways that it is prohibited to leave the gate open no person having opened that gate or caused it to be left open shall leave it open.

#### **8. Camping**

No person whether in a tent vehicle or not shall camp or sleep out on the waterways except with the express permission of the Company and under the management and control of the Company.

#### **9. Fires**

No person shall light any fire on the waterways except with the express permission of the Company and under the management and control of the Company.

**10. Affixing of bills**

No person shall without express permission from the Company affix any bill placard or notice to or upon any wall or fence or to any tree or upon any building railing lock or sluice or other structure on the waterways.

**11. Litter**

No person shall leave on the waterway otherwise than in a receptacle provided for litter any litter or litter consisting of glass plastic material metal fishing line fishing hook or other material likely to cause injury to any person animal, bird or fungi.

**12. Harassment**

No person shall

12.1 on the waterways throw or propel any stone missile or any other object in a manner likely to endanger any other person;

12.2 do any act or thing with intent to harass any other person or prevent him enjoying the facilities which he may be entitled to exercise or enjoy on the waterways.

**13. Diving and swimming**

13.1 No person shall dive, jump or paddle into the waterways except with the express permission of the Company and under the management and control of the Company;

13.2 No person shall bathe or swim (except in an emergency) in the waterways or use it for sub-aqua diving or wind surfing except with the express permission of the Company and under the management and control of the Company;

13.3 No person shall walk or skate on the waterway when the water in the waterways is Frozen.

**14. Skiing and tobogganing**

No person shall ski or toboggan in or over the waterways in snow/sleet conditions except on designated areas with the express permission of the Company and under the management and control of the Company.

**15. Boats**

15.1 No person shall sail any boat, canoe, kayak or surfboard (or any other similar vessel including a ski-jet) or use any flotation device in on or over any part of the waterways except with the express permission of the Company and under the management and control of the Company;

- 15.2 No person shall use or attempt to use the waterway for the launching of any boat, canoe or kayak or any other similar vessel or for any flotation device except with the express permission of the Company and under the management and control of the Company;
- 15.3 No person shall use or attempt to use a motorised boat for watersports on the waterways except with the express permission of the Company and under the management and control of the Company.

## **16. Vehicles**

No person shall drive any motor vehicle or drive, ride or wheel any off road vehicle over the waterways except with the express permission of the Company and under the management and control of the Company.

## **17. Horses**

No person shall ride horses on the waterway.

## **18. Angling**

No person shall without the express consent of the Company, fish or use angling equipment of any kind on the waterway.

## **19. Radio Controlled Apparatus**

No person shall operate a radio and/or remote controlled air or water craft on the waterways without authorisation in writing by the Company.

## **20. Pollution**

No person shall discharge or throw into the waterway any matter that would or might cause the water in the waterways to become contaminated or polluted.

## **21. Obstruction of officers**

- 21.1 No person shall intentionally obstruct any person employed or appointed by the Company in the exercise of any powers or functions conferred on him under or in respect of these byelaws;
- 21.2 No persons not duly authorised by the Company shall purport to exercise any powers of the Company in relation to the waterways.

**22. Enforcement**

An Authorised Officer of the Company on production of evidence of their authority may require any person on the waterway who is doing an act which without the consent of the Company is prohibited by these byelaws to produce evidence of such consent and if the person is unable to do so then the Officer may require them to furnish their name and address and it shall be an offence to fail to do so.

**23. Penalty**

Any person who contravenes or fails to comply with any of these byelaws shall be guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding level 5 on the standard scale.

# DEDDFAU'R DIWYDIANT DŴR 1991

## IS-DEDDFAU

DŴR CYMRU CYFYNGEDIG, o dan ac yn rhinwedd y pwerau a'r awdurdod a freiniwyd ynddo gan Adran 157 ac Atodlen 10 o Ddeddf y Diwydiant Dŵr 1991 a'r holl bwerau eraill sy'n caniatáu iddo wneud yr is-ddeddfau canlynol.

### 1. Manylion Cyfeirio

Gellir cyfeirio at yr is-ddeddfau hyn fel 'Is-ddeddfau Llys-faen a Llanisien Dŵr Cymru Cyf. 2025'

### 2. Dehongliad a defnydd

#### 2.1 Yn yr is-ddeddfau hyn

"Y Ddeddf" yw Deddf y Diwydiant Dŵr 1991 ac unrhyw ddiwygiadau iddi;

mae "Swyddog Awdurdodedig" yn cynnwys unrhyw ofalwr neu berson arall ag awdurdod ysgrifenedig y Cwmni;

"y Cwmni" yw Dŵr Cymru Cyf.

#### 2.2 Bydd yr is-ddeddfau hyn yn berthnasol i'r dyfrffyrdd a elwir yn Cronfeydd Dŵr Llys-faen/Llanisien gan gynnwys y traethellau y glannau yr argae y gorlifan a'r strwythurau eraill a leolir ger Llanisien/Llys-faen ynghyd â choetir hynafol Gwern y Bendy a leolir yn Sir Caerdydd o fewn y ffiniau a ddynodir ag ymyl coch ar y planiau sydd ynghlwm wrth yr is-ddeddfau hyn ("y dyfrffyrdd").

#### 2.3 Ni fydd yr is-ddeddfau hyn yn cyfyngu ar nac yn gwahardd Cyfoeth Naturiol Cymru (neu unrhyw olynydd statudol iddo) mewn unrhyw ffordd rhag cyflawni ei swyddogaethau dyletswyddau a phwerau statudol gan gynnwys, ond heb fod yn gyfyngedig i, fonitro, rheoli afonydd, rheoleiddio a gorfodi.

### 3. Difrod ac ati

Ni chaiff unrhyw berson ymyrryd â na difrodi

#### 3.1 unrhyw hysbysiad arwydd hysbyslen neu hysbysfwrdd sy'n cael ei godi neu ei arddangos gan y Cwmni ar y dyfrffyrdd;

#### 3.2 unrhyw loc llifddor fflodiard cored nac unrhyw strwythur arall sy'n rhan o'r dyfrffyrdd;

#### 3.3 unrhyw offer achub bywyd ar y dyfrffyrdd;

3.4 unrhyw ffens wal perth neu borth ar y dyfrffyrdd;

3.5 unrhyw gât neu faes parcio ar y dyfrffyrdd.

#### **4. Fflora a Ffawna**

Ni chaiff neb, boed yn neu uwchben y dyfrffyrdd, gyffwrdd ymyrryd â na difa unrhyw fflora na'i gynefin na chymryd aflonyddu ar ymyrryd yn fwriadol â anafu neu ddifa unrhyw greadur byw nac wyau unrhyw greadur byw, na defnyddio unrhyw rwydi maglau offer lampau denu nac unrhyw ddulliau eraill i gymryd neu ddifa unrhyw greadur byw o'r fath na'i wyau.

#### **5. Cŵn**

5.1 Ni chaiff neb adael i gŵn grwydro'n rhydd, rhaid cadw cŵn ar dennyn a rhaid codi baw cŵn a'i roi yn y biniau a ddarperir;

5.2 Caniateir mynd â cŵn am dro tu fewn i'r ardal sydd ag ymyl coch ar y Cynllun Ardal Lle Caniateir Cŵn sydd wedi'i amgáu gyda'r Is-ddeddfau yma, oni bai am fel a ganiatäer gan 5.3;

5.3 Caniateir i ymwelwyr sydd yn dibynnu ar gi tywys, i fynd a ci gyda nhw ar y llwybrau troed dynodedig y tu allan i'r Ardal Lle Caniateir Cŵn.

#### **6. Seiclo a Sgwteri Trydan**

Ni chaiff neb seiclo neu ddefnyddio sgwter trydan ar y dyfrffyrdd.

#### **7. Cau gatiau**

Lle bo hysbysiad ar neu wrth ymyl unrhyw gât ar y dyfrffyrdd sy'n nodi y gwaherddir gadael y gât ar agor, ni chaniateir i neb sydd wedi agor y gât yna neu sydd wedi peri iddi fod yn agored yn ei gadael yn agored.

#### **8. Gwersylla**

Ni chaiff neb, boed mewn pabell, cerbyd neu beidio, wersylla na chysgu allan ar y dyfrffyrdd ac eithrio gyda chaniatâd penodol y cwmni ac o dan reolaeth a gofal y Cwmni.

#### **9. Tân**

Ni chaiff neb gynnau unrhyw dân ar y dyfrffyrdd ac eithrio gyda chaniatâd penodol y Cwmni ac o dan reolaeth a gofal y Cwmni.

## **10. Codi posteri**

Ni chaiff neb godi unrhyw boster hysbyslen neu hysbysiad ar neu wrth unrhyw wal neu ffens neu wrth unrhyw goeden nac ar unrhyw adeilad rheiliau llifddor neu fflodiard nac unrhyw strwythur arall ar y dyfrffyrdd heb gael caniatâd penodol y Cwmni.

## **11. Sbwriel**

Ni chaiff neb adael unrhyw sbwriel neu sbwriel sy'n cynnwys gwydr deunydd plastig metel lein bysgota bachau pysgota neu unrhyw ddeunydd sy'n debygol o achosi anaf i unrhyw berson, anifail, aderyn neu ffwng ar y ddyfrffordd heblaw mewn cynhwysydd a ddarperir ar gyfer sbwriel.

## **12. Aflonyddu**

Ni chaiff unrhyw berson

12.1 ar y dyfrffyrdd daflu na hyrddio unrhyw garreg taflegryn nac unrhyw wrthrych arall mewn ffordd sy'n debygol o beryglu unrhyw berson arall;

12.2 cyflawni unrhyw weithred neu beth â'r bwriad o aflonyddu ar unrhyw berson arall na'u hatal rhag mwynhau'r cyfleusterau y mae ganddo'r hawl i'w hymarfer neu eu mwynhau ar y dyfrffyrdd.

## **13. Plymio a nofio**

13.1 Ni chaiff neb blymio, neidio na phadlo yn y dyfrffyrdd ac eithrio gyda chaniatâd penodol y Cwmni ac o dan reolaeth y Cwmni;

13.2 Ni chaiff neb ymdrochi na nofio (heblaw mewn argyfwng) yn y dyfrffyrdd na'u defnyddio at ddibenion plymio tanddwr na hwylyrddio ac eithrio gyda chaniatâd penodol y Cwmni ac o dan reolaeth a gofal y Cwmni;

13.3 Ni chaiff neb gerdded na sglefrio ar y ddyfrffordd pan fo'r dŵr yn y dyfrffyrdd wedi rhewi.

## **14. Sgïo a sledio**

Ni chaiff neb sgïo na sledio yn nac ar ben y dyfrffyrdd dan amodau o eira/eirlaw ac eithrio yn yr ardaloedd dynodedig a gyda chaniatâd penodol y Cwmni ac o dan reolaeth a gofal y Cwmni.



## **15. Cychod**

- 15.1 Ni chaiff neb hwylio unrhyw gwch canŵ caiac na hwylyfwrdd (nac unrhyw fad tebyg gan gynnwys jet-sgi) na defnyddio unrhyw ddyfais arnofio ar nac uwchben unrhyw ran o'r dyfrffyrdd ac eithrio gyda chaniatâd penodol y Cwmni ac o dan reolaeth a gofal y Cwmni;
- 15.2 Ni chaiff neb ddefnyddio na cheisio defnyddio'r ddyfrffordd at ddibenion lansio unrhyw gwch canŵ neu gaiac nac unrhyw fad tebyg nac unrhyw ddyfais arnofio ac eithrio gyda chaniatâd penodol y Cwmni ac o dan reolaeth a gofal y Cwmni;
- 15.3 Ni chaiff neb ddefnyddio nac ymdrechu i ddefnyddio cwch modur at ddibenion chwaraeon dŵr ar y dyfrffyrdd ac eithrio gyda chaniatâd penodol y Cwmni ac o dan reolaeth a gofal y Cwmni.

## **16. Cerbydau**

Ni chaiff neb yrru unrhyw gerbyd modur na gyrru, reidio na rhoio unrhyw gerbyd oddi ar y ffordd ac eithrio gyda chaniatâd penodol y Cwmni ac o dan reolaeth a gofal y Cwmni.

## **17. Ceffylau**

Ni chaiff neb farchogaeth ceffylau ar y ddyfrffordd.

## **18. Pysgota**

Ni chaiff neb bysgota na defnyddio offer pysgota o unrhyw fath ar y ddyfrffordd ac eithrio gyda chaniatâd penodol y Cwmni.

## **19. Offer Radio-reoledig**

Ni chaiff neb weithredu offer radio-reoledig a/neu a reolir o bell yn yr awyr nac ar y dŵr ar y dyfrffyrdd heb awdurdod ysgrifenedig y Cwmni.

## **20. Llygredd**

Ni chaiff neb ryddhau na thaflu i'r dyfrffyrdd unrhyw fater a fyddai neu a allai beri i'r dŵr yn y dyfrffyrdd gael ei halogi neu ei lygru.

## **21. Atal swyddogion**

- 21.1 Ni chaiff neb atal yn fwriadol unrhyw berson a gyflogir neu a benodir gan y Cwmni i ymarfer unrhyw bwerau neu swyddogaethau a freinir ynddynt o dan neu mewn perthynas â'r is-ddeddfau hyn;

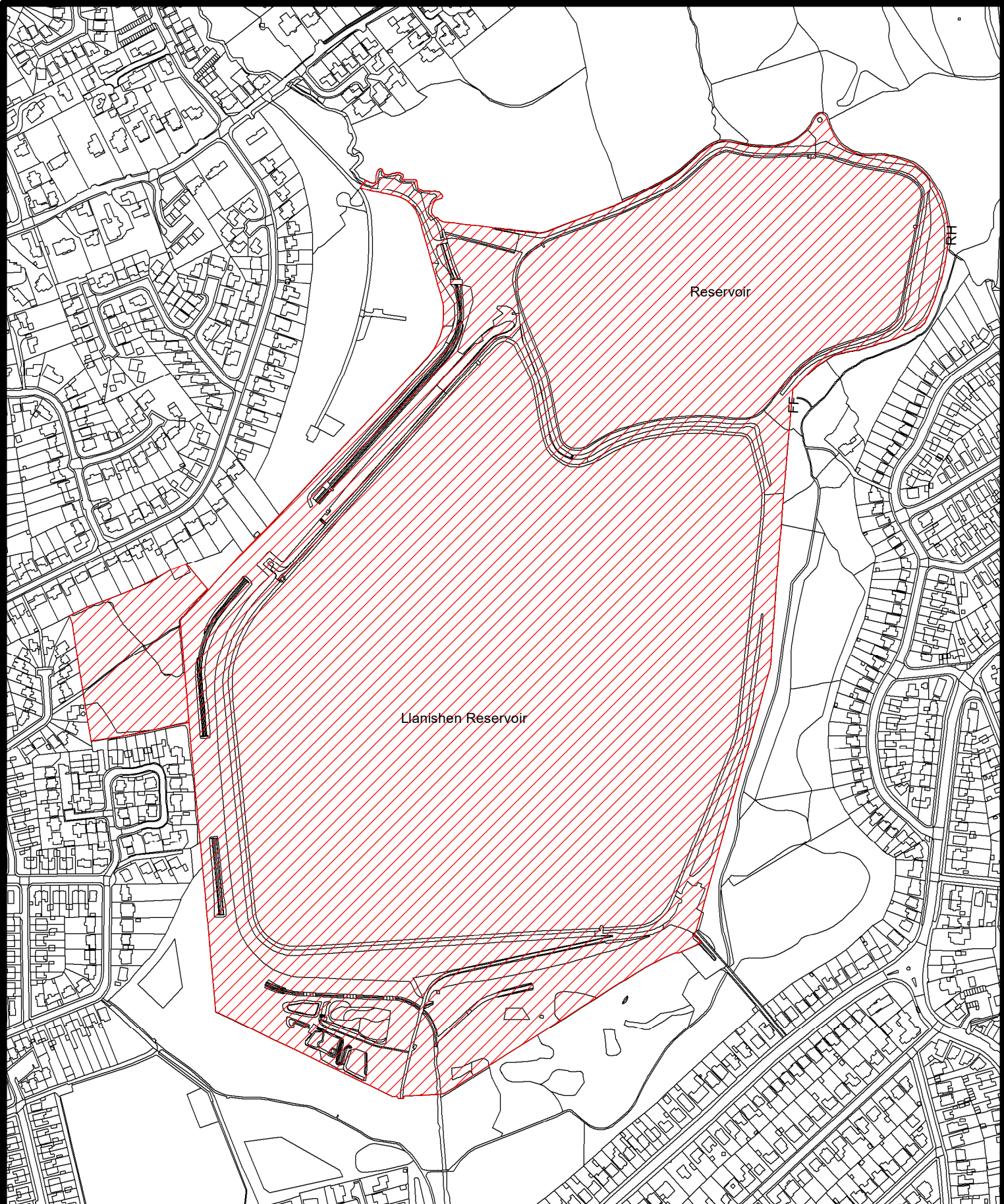
21.2 Ni chaiff neb sydd heb awdurdod priodol y Cwmni honni eu bod yn ymarfer unrhyw un o bwerau'r Cwmni mewn perthynas â'r dyfrffyrdd.

## **22. Gorfodi**

Gall Swyddog Awdurdodedig y Cwmni, trwy ddangos tystiolaeth o'u hawdurdod, fynnu bod unrhyw berson ar y ddyfrffordd sy'n cyflawni gweithred a waherddir o dan yr is-ddeddfau hyn heb ganiatâd y Cwmni yn dangos tystiolaeth o ganiatâd o'r fath, ac os na all y person wneud hynny, yna gall y Swyddog fynnu eu bod yn darparu eu henw a'u cyfeiriad, a bydd methu â gwneud hynny'n drosedd.

## **23. Cosb**

Bydd unrhyw berson sy'n torri neu sy'n methu â chydymffurfio ag unrhyw un o'r is-ddeddfau hyn yn euog o drosedd ac yn atebol ar euogfarn ddiannod i ddirwy nad yw'n uwch na lefel 5 ar y raddfa safonol.



Llanishen & Lisvane Reservoirs

**LEGEND**

- |  |                            |  |                         |
|--|----------------------------|--|-------------------------|
|  | Sluice Valve               |  | Gravity Sewer           |
|  | Air Valve SINGLE           |  | Rising Main             |
|  | Tap                        |  | Outfall                 |
|  | Pressure Reducing Valve    |  | Pumping Station         |
|  | Meter                      |  | Lamphole                |
|  | Bulk Meter                 |  | Combined Sewer Overflow |
|  | Fire Hydrant               |  | Special Purpose Chamber |
|  | Cap                        |  | Treatment Works         |
|  | Non Dwr Cymru              |  | Private Sewer Transfer  |
|  | Existing Distribution Main |  | Lateral Drain           |
|  |                            |  | Inspection Chamber      |
- Sewer symbol colour indicates the sewer type.
- RED - Combined  
GREEN - Surface Water  
BROWN - Foul

**Notes:**

- Type notes here ---
- Remembering to manually add line breaks ---

Whilst every reasonable effort has been taken to correctly record the pipe material of DCWW assets, there is a possibility that in some cases pipe material (other than Asbestos Cement or Pitch Fibre) may be found to be asbestos cement (AC) or Pitch Fibre (PF). It is therefore advisable that the possible presence of AC or PF pipes be anticipated and considered as part of any risk assessment prior to excavation.

Dŵr Cymru Cylchredig (the Company) gives this information as to the position of the underground apparatus in view of general guidance only and on the basis of understanding that it is based on the best information available and no warranty as to the correctness is taken upon the exact location or other details made in the vicinity of the company's apparatus. The onus of locating apparatus before excavation is placed upon the excavator and not the Company. The information should be accepted by the Company, is done so in accordance with statutory requirements of Sections 193 and 199 of the Water Industry Act 1989 which is based upon the best information available and, in particular, but without prejudice to the generality of the foregoing, it should be noted that the location of apparatus located before 1 September 1989, or if they do, the particulars thereof including their position and depth may not be accurate. It should be understood that the forwarding of this information is entirely without prejudice to the provisions of the New Roads and Street Works Act 1991 and the Company's right to be compensated for any damage to its apparatus.

Service pipes are not generally shown but their presence should be anticipated.

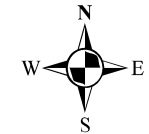
**EXACT LOCATIONS OF ALL APPARATUS TO BE DETERMINED ON SITE.**

Reproduced by permission of Ordnance Survey on behalf of HMSO. © Crown copyright and database right 2017. All rights reserved. Ordnance Survey License number 100019534.



Map Ref: 318,731, 181,822  
Map scale: 1:5,000  
Printed by: sgrey  
Printed on: 21/07/2022

Gwernybendy Woods



**LEGEND**

- |  |                            |  |                         |
|--|----------------------------|--|-------------------------|
|  | Sluice Valve               |  | Gravity Sewer           |
|  | Air Valve SINGLE           |  | Rising Main             |
|  | Tap                        |  | Outfall                 |
|  | Pressure Reducing Valve    |  | Pumping Station         |
|  | Meter                      |  | Lamphole                |
|  | Bulk Meter                 |  | Combined Sewer Overflow |
|  | Fire Hydrant               |  | Special Purpose Chamber |
|  | Cap                        |  | Treatment Works         |
|  | Non Dwr Cymru Main         |  | Private Sewer Transfer  |
|  | Existing Distribution Main |  | Lateral Drain           |
|  |                            |  | Inspection Chamber      |
- NB: Sewer symbol colour indicates the sewer type.  
 RED - Combined  
 GREEN - Surface Water  
 BROWN - Foul

**Notes:**

- Type notes here ---  
 --- Remembering to manually add line breaks ---

Whilst every reasonable effort has been taken to correctly record the pipe material of DCWW assets, there is a possibility that in some cases pipe material (other than Asbestos Cement or Pitch Fibre) may be found to be asbestos cement (AC) or Pitch Fibre (PF). It is therefore advisable that the possible presence of AC or PF pipes be anticipated and considered as part of any risk assessment prior to excavation.

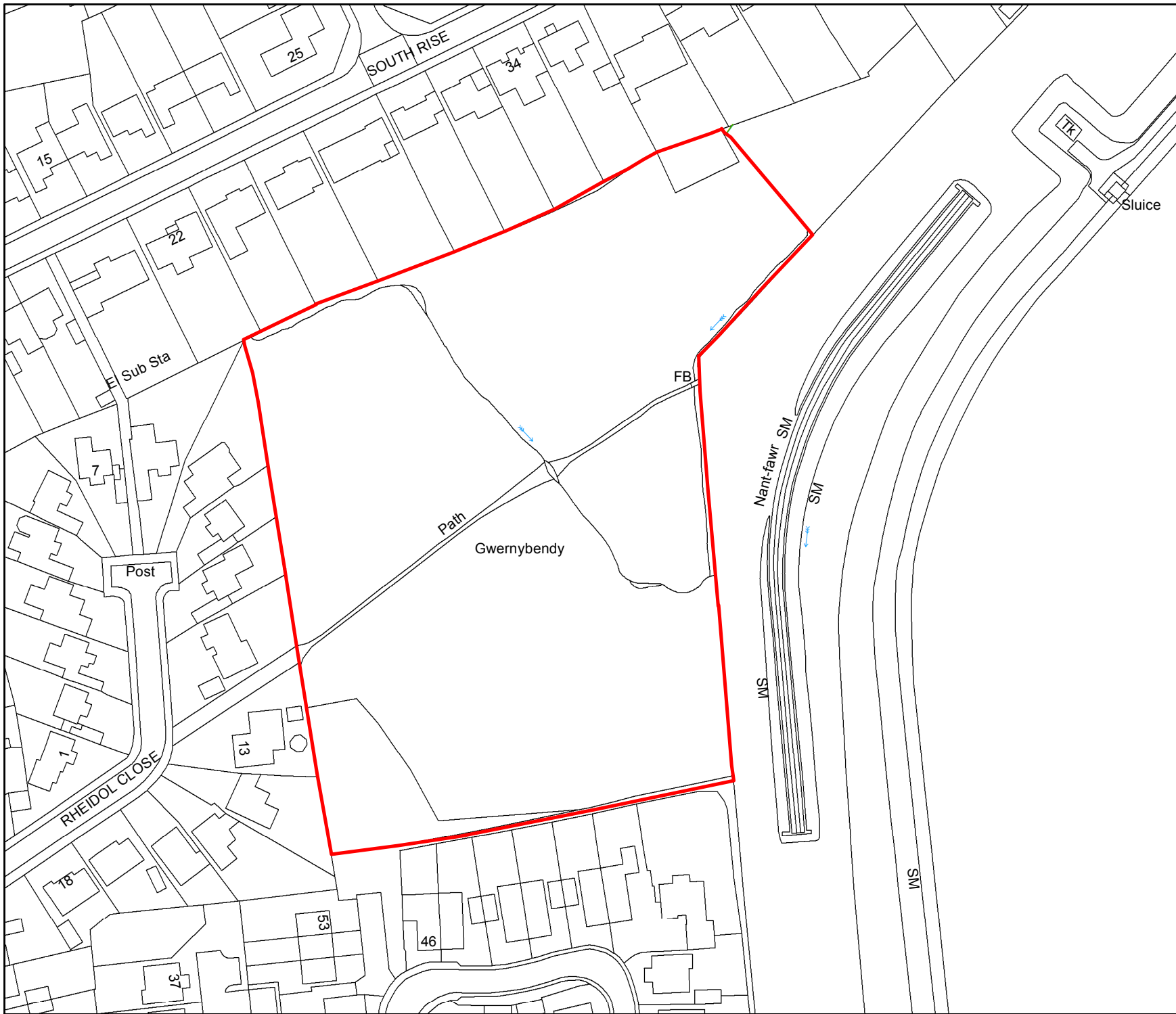
Dŵr Cymru / Cyfnewidi (the Company) gives this information as to the position of its underground apparatus by way of general guidance only and on the strict understanding that it is based on the best information available and no warranty as to its correctness is relied upon in the event of excavations or other works made in the vicinity of the company's apparatus. The onus of locating apparatus before carrying out any excavations rests entirely on you. The information which is supplied by the Company is done so in accordance with statutory requirements of sections 108 and 109 of the Water Industry Act 1981 which is based upon the best information available and, in particular, but without prejudice to the generality of the foregoing, it should be noted that the records that are available to the Company may not disclose the existence of a water main, service pipe, sewer, lateral drain or disposal main and any associated apparatus used before 1 September 1989, or if they do, the particulars thereof including their position underground may not be accurate. It must be understood that the furnishing of this information is entirely without prejudice to the provisions of the New Roads and Street Works Act 1991 and the Company's right to be compensated for any damage to its apparatus.

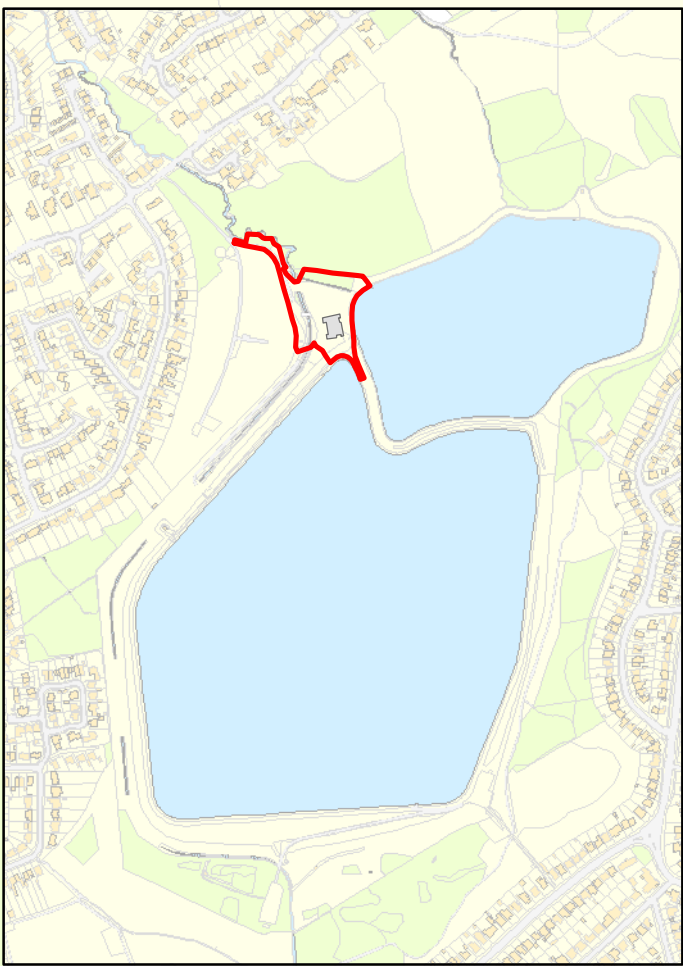
Service pipes are not generally shown but their presence should be anticipated.

**EXACT LOCATIONS OF ALL APPARATUS TO BE DETERMINED ON SITE.**

Reproduced by permission of Ordnance Survey on behalf of  
 HMSO. © Crown copyright and database right 2017.  
 All rights reserved.  
 Ordnance Survey License number 100019534.

Map Ref: 318,382, 181,770  
 Map scale: 1:1,250  
 Printed by: sgrey  
 Printed on: 01/02/2022





**Lisvane & Llanishen Reservoir Visitor Attraction  
Dog Allowed Area**

-  Dogs Allowed Area  
Cynllun Ardal Lle Caniateir Cŵn
-  Visitors Centre  
Canolfan Ymwelwyr

Map Ref: DCWW1498  
 Map scale: 1:1,250  
 Printed by: GIS Team  
 Printed on: 10/10/2024